

CONCOURS MAISONS FLEURIES À KÆNIGSMACKER

La commission a statué



De passage ce samedi dans les rues de Kœnigsmacker, Métrich et Cité des Officiers, le comité de fleurissement de la mairie, composé de Magaly Tonin, Arnaud Spet, Antoine Veynard, Daniel Becker et Philippe Even ont statué et noté les particuliers, commerçants et artisans ayant décoré d'une manière ou d'une autre les façades, balcons et jardins devant leurs habitations. Chacun des membres aura mis une appréciation notée en fonction du potentiel perçu et de l'originalité du fleurissement. Cette année encore, le choix sera très difficile pour départager les candidats (à préciser qu'il ne fallait pas s'inscrire à un concours). Les membres du comité de fleurissement remercient donc toutes les personnes qui de près ou de loin ont fait le choix de participer à l'embellissement de la commune. La remise des prix pour les différentes catégories se déroulera en fin d'année 2015 au cours d'une sympathique réunion.

VIE RELIGIEUSE À VECKRING

Vêpres et procession



Comme chaque année, la communauté de paroisses Saint-Maximilien Kolbe organise le samedi 15 août, jour de L'Assomption, une fête mariale. Dès 15 h 30, il sera possible d'assister aux vêpres et à la procession autour de la chapelle du Hackenberg. Sur ce même site, un goûter au profit de l'entretien des lieux de culte sera servi à l'issue de la cérémonie. Et cette année, la route menant à la chapelle étant refaite, ce sera tout à fait carrossable, et donc accessible à tous !

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : 2, impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

GUÉNANGE

Le football club souhaite repartir sur de bonnes bases

Beaucoup de changements cette année pour démarrer la nouvelle saison du Football club de Guénange, avec notamment un nouveau président, et un nouvel entraîneur pour les seniors.

L'heure est au bilan de la saison écoulée pour le Football club de Guénange.

Pour commencer quelques points positifs. Le club a connu une saison assez riche en termes de licenciés, en particulier chez toutes les catégories de moins de 13 ans, passant de six à soixante-quatre jeunes en une seule saison. Ainsi, une équipe de U11 et une de U13 ont pu voir le jour. Les U7 ont été encadrés de manière très structurée par Omar Ali, Loïck Legouas, Christophe Chodzinski et Alexis Pollart. Les U9 ont été encadrés par Kader Bettahar et Thierry Thockler, les U11 par Samir Sattalah et les U13 par Ali Merdjat et comme accompagnatrice Cynthia Philippe. L'équipe de cette dernière catégorie a d'ailleurs terminé première de son groupe.

Autre point positif, quatre dirigeants sont devenus éducateurs fédéraux grâce à un diplôme obtenu lors de la formation organisée par la ligue. En résumé, grâce à un encadrement bien structuré et suivi, les jeunes sont motivés pour évoluer au FC Guénange, à la plus grande satisfaction de tous les sympathisants, éducateurs, bénévoles et dirigeants du club. De plus, la journée nationale des débutants (U7) qui a eu lieu le 13 juin au stade Léo Lagrange, rassemblant vingt-huit équipes et 170 jeunes, a été une réussite.

On peut se féliciter aussi du paiement massif des cotisations, et de l'investissement et de l'accompagnement de certains seniors en faveur des catégories des plus jeunes (plateaux et matchs).

Les U19 de Pierre Tacconi ont accédé à la promotion A, une première pour cette catégorie. Cependant l'équipe seniors étant en difficulté et les U19 dans l'impossibilité d'accéder aux divisions de Ligue, l'équipe U19 s'est retirée pour permettre aux jeunes joueurs de renforcer les équipes seniors.

Brahim Dahman, quant à lui, s'est distingué pour avoir su gérer le caractère et la mentalité des seniors sur le terrain. Preuve en est, pour les deux équipes



De gauche à droite, Nacer Idir, Evelyne Poulain, Jean-Robert Claude, Ludovic de Lima, Pierre Tacconi, Florence Claude, et debout Jean-Pierre La Vaullée. Photo RL

toutes compétitions confondues, le club n'a reçu que deux cartons, et encore dans le jeu, ce qui montre le fair-play des seniors.

Seul bémol sur le plan sportif, l'équipe fanion descend en troisième division et ce malgré une fin de saison mieux réussie. On peut cependant regretter l'incident qui s'est déroulé lors d'une rencontre U17, incident dont les sanctions financières et sportives sont importantes (plus de 500 € d'amendes et retrait de l'organisation des finales de coupes de Moselle), mais qui ne doit pas mettre en question le gros travail effectué cette saison.

Un nouveau comité

Après avoir passé deux années à la présidence du club, Ludovic de Lima a présenté sa démission car il souhaite désormais se consacrer uniquement à sa véritable passion du football : le terrain. Aline Mimmesteiner et Nicolas Danel ont également démissionné.

Le nouveau comité est composé de : Jean-Robert Claude, président, Pierre Tacconi vice-président, Laetitia Schaff trésorière, Florence Claude secrétaire, pour les membres du bureau.

Le nouveau président Jean-Robert Claude veut continuer ce qui a été fait les

années précédentes, et repartir sur de bonnes bases, en essayant de stabiliser les effectifs et de maintenir une bonne ambiance au club. Nacer Idir est en charge du lien avec les seniors, Evelyne Poulain et Christophe Chodzinski complètent le comité du club.

Ambitions pour le futur

Le club a deux objectifs principaux pour la saison à venir. Premièrement, pérenniser les catégories de jeunes U7, U9, U11, avec déjà des arrivées à la clé.

Deuxièmement, l'objectif pour les seniors sera la remontée immédiate en deuxième division avec l'aide d'un nou-

veau coach, Frederic Lambinet, et des recrues de choix.

Le club recrute des joueurs et des dirigeants de tous âges. Grâce à de très bonnes installations, notamment le terrain synthétique qui est envié par les communes environnantes, et une ambiance dans le club qui s'améliore de jour en jour, le club a tout les atouts pour séduire.

Les seniors débutent la saison le 23 août par un match de coupe de Lorraine.

Pour plus de renseignements, contactez Jean-Robert Claude au 06 34 98 55 25.

BERTRANGE-IMELDANGE

Mélissa et David



Photo RL

Samedi 8 août, l'adjoint au maire, Jean-Paul Rabognino, a uni par les liens du mariage, David Sauvage, chauffagiste-sanitaire, à Mélissa Fourny, auxiliaire de vie sociale, domiciliés à Bertrange. Tous nos vœux de bonheur aux époux.

GAVISSE

Menu rapide mais copieux pour les élus !

Les élus de la commune se sont réunis sous la présidence de Jean Wagner, maire.

En entrée, ils ont émis un avis favorable à la révision du plan d'occupation des sols (POS) en plan local d'urbanisme (PLU) de la commune de Cattenom.

En plat principal, les membres du conseil ont pu s'enquérir du résultat du marché à procédure adaptée concernant les travaux de création de l'accueil périscolaire. Ils ont autorisé le maire à signer les marchés de travaux ainsi que tous documents nécessaires à leur réalisation. Le choix des entreprises est affiché en mai-

rie. Le montant des travaux s'élève à 1 181 227,17 € HT soit 1 417 472,60 € TTC. Il a été décidé de souscrire une assurance dommages ouvrage et de lancer une consultation par gré à gré en ce qui concerne la construction.

Pour le fromage, les membres ont pu savourer les honoraires d'architecte de la réhabilitation de la maison des associations.

Enfin en dessert, le conseil municipal a approuvé l'acquisition d'un nouveau lave-vaisselle pour le périscolaire suite aux nombreuses avaries de l'ancien.

Rapide mais consistant comme menu !

NUMÉROS

Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff, Hombourg-Budange : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange, Stuckange : Maurice Laboucarie (tél. 06 06 96 33 75); Maurice.laboucarie@wanadoo.fr

Bettelainville-Luttange : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 07 82 05 42 23).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Budling : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01); wagnerjulien@laposte.net; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70); jean-nicolas.conati@orange.fr

Kœnigsmacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35); liliane.gillich@gmail.com

Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzervisse : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

DISTROFF

De nouveaux défis pour la Jeunesse sportive



Ils étaient déjà près d'une trentaine pour la reprise, avec les petits nouveaux, très motivés. Photo RL

L'heure de la reprise a sonné pour la Jeunesse sportive de Distroff (JSD). Karol Polak, l'entraîneur arrivé l'an dernier, a atteint son objectif premier qui était de faire remonter l'équipe fanion en seconde division. Une montée qui s'est jouée de belle manière lors de la dernière journée de la saison. C'est lui qui dirigera plus d'une quarantaine de seniors du club, qui connaît une belle stabilité puisqu'un seul départ, Pierre Boisson vers la D2 luxembourgeoise, est à noter pour une pléiade d'arrivées : Cyril Cardoso, Anthony Felz, Dylan Felz, Luca Terenzio, Christophe Birster, Joffrey Zeit, Romain Ranieri, Allan Borholz, sans club, Yacine Halima-Filali et Anthony Fosso de Metzervisse, Toni de Olivera de Veymerange.

Cet apport de nouveaux permet d'avoir un vivier de joueurs pour tenir une saison qui va démarrer très vite. En effet, dès le 23 août, c'est en coupe de Lorraine que la JSD se trouvera engagée, et le championnat, coupe d'Europe 2016 oblige, commencera dès le dimanche suivant.

Les objectifs ? « Je ne change pas ma manière de travailler, confie Karol Polak. J'aime voir pratiquer le beau jeu et en seconde division, les joueurs auront la possibilité de s'exprimer. J'ai expliqué aux joueurs que ce sont eux qui construisent leur saison. Nous prendrons les rencontres comme elles viennent, avec application en espérant des victoires, car c'est quand même mieux pour le moral. Sans

brûler les étapes, nous ferons le point le moment venu et si c'est possible, comme cette année, nous essaierons d'aller chercher quelque chose. » L'équipe réserve n'est pas oubliée, elle qui jouera avant tout pour se faire plaisir et plus si l'occasion se présente.

Côté préparation, les joueurs auront droit à trois entraînements, le lundi, mercredi et vendredi à partir de 19 h. On y travaillera la condition physique et le coaching training, une technique appliquée dans plusieurs pays et qui semble très efficace. Un week-end à Brotsch, à la frontière alsacienne, histoire d'améliorer la cohésion du groupe, et la participation à un tournoi à Elzange ponctueront cette préparation raccourcie.



Karol Polak, l'entraîneur, entame sa seconde saison à la JSD. Photo RL